

BaByliss®
PARIS



Fabriqué en Chine
Made in China

D665E-S266a

FRANÇAIS

D665E

Consultez au préalable les consignes de sécurité.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

- Essuyez vos cheveux avec une serviette et démêlez-les.
- Branchez l'appareil dans une prise secteur appropriée.
- Sélectionnez les réglages de température et vitesse requis.
- Après utilisation, éteignez et débranchez l'appareil.
- Laissez l'appareil refroidir avant de le ranger.
- IMPORTANT ! Tenez toujours l'arrière de l'appareil éloigné des cheveux pendant l'utilisation, pour empêcher qu'ils ne soient aspirés par le filtre d'air arrière.

Réglages de température

L'appareil propose 3 réglages pour la température et 2 pour la vitesse ainsi qu'un bouton air froid verrouillable. Utilisez les réglages de la température et vitesse plus élevés au début du séchage et les plus bas pour le coiffage quand les cheveux commencent à sécher et pour un séchage par froissage.

Bouton d'air froid verrouillable

Utilisez le bouton air froid sur les cheveux encore chauds afin de refroidir rapidement les cheveux et fixer le coiffage pour un effet longue durée. Lorsque cette fonction est utilisée, le bouton d'air froid s'allume.
IMPORTANT ! Vérifiez toujours que le bouton air froid n'est pas verrouillé lorsque vous utilisez les réglages de température. Si vous activez le bouton air froid alors que vous utilisez les réglages de la température pour sécher les cheveux, il remplace le réglage de l'air chaud par un flux d'air froid.

Embout concentrateur

Utilisez l'embout concentrateur pour diriger le flux d'air pendant le coiffage.
IMPORTANT ! Utilisez l'embout concentrateur seulement avec le réglage de température/vitesse le plus bas.

Diffuseur

Utilisez le diffuseur pour mettre vos boucles naturelles en valeur et créer du volume.
IMPORTANT ! Utilisez le diffuseur seulement avec les réglages de température/vitesse les plus bas.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Pour garder votre appareil dans le meilleur état possible, veuillez respecter les consignes ci-dessous :

Généralités

- Veillez à éteindre, débrancher et laisser refroidir l'appareil. Pour nettoyer l'extérieur de l'appareil, utilisez un chiffon humide. Veillez à ne pas faire pénétrer d'eau dans l'appareil et à ce qu'il soit complètement sec avant de l'utiliser.
- N'enroulez pas le cordon autour de l'appareil, laissez-le plutôt sur le côté de l'appareil, grossièrement enroulé.
- N'utilisez pas l'appareil en tirant sur le cordon d'alimentation.
- Débranchez-le toujours après utilisation.

Nettoyage du filtre

- Veillez à éteindre, débrancher et laisser refroidir l'appareil.
- En tenant fermement la poignée de l'appareil, tournez le filtre arrière vers la gauche pour le retirer.
- À l'aide d'une brosse souple, retirez les cheveux et autres débris du filtre.
- Remettez le filtre en place en alignant ses encoches et tournez-le vers la droite jusqu'à entendre un clic indiquant qu'il est bien fixé.

ENGLISH

D665E

Read the safety instructions first.

HOW TO USE

- Towel dry and detangle hair.
- Plug the appliance into a suitable mains socket.
- Die erforderlichen Temperatur- und Geschwindigkeitsstufen auswählen.
- After use, switch off and unplug the appliance.
- Allow the appliance to cool before storing away.
- IMPORTANT! Always keep the rear of the appliance away from the hair during use, to prevent it being drawn in through the rear air filter.

Heat Settings

There are 3 heat and 2 speed settings plus a lockable cold shot button. Use the higher heat and speed settings for initial drying and use the lower heat and speed settings for styling and scrunch drying as the hair begins to dry.

Lockable Cold Shot

Use the lockable cold shot on warm hair to rapidly cool the hair and set the style in place for a long-lasting effect. When in use the cold button will illuminate.
IMPORTANT ! Always ensure the lockable cold shot is in the off position when using the heat settings. If the cold shot button is activated when using the heat settings to dry the hair, it will over-ride the heat setting resulting in a cold airflow.

Concentrator Nozzle

Use the concentrator nozzle to direct the airflow as you style.
IMPORTANT ! Only use the concentrator nozzle on the lowest heat/speed setting.

Diffuser

Use the diffuser to enhance natural curls and create volume.
IMPORTANT ! Only use the diffuser on the lowest heat / speed settings.

CLEANING & MAINTENANCE

To keep your appliance in the best possible condition, please follow the steps below:

General

- Ensure the appliance is switched off, unplugged and cool. To clean the outside of the appliance, wipe with a damp cloth. Make sure that no water enters the appliance and it is completely dry before use.
- Do not wrap the lead around the appliance, instead coil the lead loosely by the side of the appliance.
- Do not use the appliance at a stretch from the power point.
- Always unplug after use.

Cleaning the Filter

- Ensure the appliance is switched off, unplugged and cool.
- Holding the handle of the appliance firmly, twist the rear filter to the left to remove.
- Using a soft brush, clean any hair and other debris from the filter.
- Replace the rear filter by aligning the grooves and turning to the right until the filter clicks back into place.

DEUTSCH

D665E

Lesen Sie zuerst die Sicherheitshinweise.

GEBRAUCHSANLEITUNG

- Haare mit dem Handtuch trocknen und entwirren.
- Gerät an einer geeigneten Steckdose anschließen.
- Die erforderlichen Temperatur- und Geschwindigkeitsstufen auswählen.
- Nach dem Gebrauch das Gerät ausschalten und Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Lassen Sie das Gerät vor dem Verstauen abkühlen.
- WICHTIG! Die Haare während des Gebrauchs stets von der Geräterückseite fernhalten, um ein Einziehen der Haare in den rückwärtigen Luftfilter zu vermeiden.

Temperaturstufen

Es gibt 3 Temperatur- und 2 Geschwindigkeitsstufen sowie eine feststellbare Kaltlufttaste. Die höhere Temperatur- und Geschwindigkeitsstufe für anfängliches Trocknen verwenden und die niedrigere Temperatur- und Geschwindigkeitsstufe für das Styling, wenn das Haar zu trocknen beginnt sowie zum Trockenkneten.

Feststellbare Kaltstufe

Verwenden Sie die feststellbare Kaltstufe auf warmem Haar, um das Haar rasch abzukühlen und für ein langanhaltendes Styling zu sorgen. Die Kaltlufttaste leuchtet während des Betriebs auf.
WICHTIG! Vergewissern Sie sich stets, dass die feststellbare Kaltstufe auf der Position „OFF“ steht, wenn Sie die Temperatureinstellungen verwenden. Wenn die Kaltlufttaste aktiviert wird, während Sie die Temperaturstufen zum Trocknen der Haare verwenden, schaltet die Temperatureinstellung auf die Kaltluftfunktion um.

Stylingdüse

Mit der Stylingdüse lässt sich der Luftstrom beim Stylen gezielt ausrichten.
WICHTIG! Die Stylingdüse nur auf der niedrigsten Temperatur-/Geschwindigkeitsstufe verwenden.

Diffusor

Verwenden Sie den Diffusor, um natürliche Locken zu geben und Volumen zu erzeugen.
WICHTIG! Den Diffusor nur auf der niedrigsten Temperatur-/Geschwindigkeitsstufe verwenden.

REINIGUNG & PFLEGE

Um Ihr Gerät in einem möglichst guten Zustand zu erhalten, befolgen Sie bitte die folgenden Schritte:

Allgemeines

- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet, vom Netzstrom getrennt und abgekühlt ist. Zur Reinigung der Außenseite des Geräts wischen Sie es einfach mit einem feuchten Tuch ab. Stellen Sie sicher, dass kein Wasser in das Gerät eindringt und es vor dem Gebrauch vollständig trocken ist.
- Das Kabel nicht um das Gerät wickeln, sondern locker neben dem Gerät aufrollen.
- Ziehen Sie beim Gebrauch des Geräts nicht am Netzkabel.
- Nach Gebrauch Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

Reinigung des Filters

- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet, vom Netzstrom getrennt und abgekühlt ist.
- Halten Sie den Griff des Geräts gut fest und drehen Sie den rückwärtigen Filter nach links ab.
- Verwijder eventuele haren en andere verontreinigingen uit het filter met een zachte borstel.
- Setzen Sie den rückwärtigen Filter wieder ein, indem Sie die Rillen aufeinander ausrichten und nach rechts drehen, bis der Filter hörbar einrastet.

NEDERLANDS

D665E

Lees eerst de veiligheidsinstructies.

INSTRUCTIES

- Maak het haar handdoekdroog en kam het.
- Steek de stekker van het apparaat in een geschikt stopcontact.
- Kies de vereiste temperatuur- en snelheidsinstelling.
- Schakel het apparaat na gebruik uit en haal de stekker uit het stopcontact.
- Laat het apparaat afkoelen voordat u het opbergt.
- BELANGRIJK! Houd de achterkant van het apparaat altijd weg van het haar tijdens het gebruik om te voorkomen dat er haar naar binnen wordt gezogen door het achterste luchtfilter.

Temperatuurinstellingen

Het apparaat heeft 3 temperatuurinstellingen, 2 verschillende snelheden en een vergrendelbare knop voor koude luchtstoten. Gebruik een hogere temperatuur en snelheid als u begint met föhnen en gebruik de lage temperatuur en snelheid om te stylen en voor scrunchen naarmate uw haar meer droogt.

Vergrendelbare koudeluchtknop

Gebruik de koudeluchtknop om warm haar snel af te koelen voor een langdurig behoud van de coupe. De koudeluchtknop is verlicht wanneer deze is ingedrukt.
BELANGRIJK! Zorg ervoor dat de koudeluchtknop uitgeschakeld is wanneer u warm wilt föhnen. Als de koudeluchtknop wordt geactiveerd tijdens het warm föhnen van het haar, worden de verwarmingselementen uitgeschakeld en geeft het apparaat alleen koude lucht af.

Blaasmond

Gebruik de blaasmond om de luchtstroom te richten bij het stylen.
BELANGRIJK! Gebruik de blaasmond alleen op de laagste temperatuur/snelheid.

Diffusor

Gebruik de diffusor om uw natuurlijke krullen vorm te geven en volume te creëren.
BELANGRIJK! Gebruik de diffusor alleen met de laagste temperatuur-/snelheidsinstelling.

REINIGING EN ONDERHOUD

Houd uw apparaat in optimale conditie door de onderstaande stappen te volgen:

Algemeen

- Zorg dat het apparaat uitgeschakeld is, dat de stekker uit het stopcontact is gehaald en dat het apparaat is afgekoeld.
- Maak de buitenkant van het apparaat schoon met een vochtige doek. Zorg ervoor dat er geen water in het apparaat komt en dat het volledig droog is voor gebruik.
- Wikkel het snoer niet rond het apparaat, maar rol het snoer losjes op naast het apparaat.
- Gebruik het apparaat niet als het snoer strakgespannen staat vanaf het stopcontact.
- Haal na gebruik de stekker altijd uit het stopcontact.

Het filter reinigen

- Zorg dat het apparaat uitgeschakeld is, dat de stekker uit het stopcontact is gehaald en dat het apparaat is afgekoeld.
- Houd de handgreep van het apparaat stevig vast en draai het achterfilter naar links om het te verwijderen.
- Verwijder eventuele haren en andere verontreinigingen uit het filter met een zachte borstel.
- Breng het achterfilter weer aan door de groeven op één lijn te brengen en naar rechts te draaien tot het filter terug op zijn plaats klikt.

ITALIANO

D665E

Leggere prima le istruzioni di sicurezza.

UTILIZZO

- Asciugare i capelli con un asciugamani e districarli.
- Collegare l'apparecchio a una presa di corrente adeguata.
- Selezionare le impostazioni di temperatura e velocità desiderate.
- Dopo l'uso, spegnere e scollegare l'apparecchio.
- Lasciare raffreddare l'apparecchio prima di riporlo.
- IMPORTANTE! Durante l'uso, tenere sempre la parte posteriore dell'apparecchio lontano dai capelli per evitare che restino intrappolati nel filtro dell'aria posteriore.

Impostazioni di temperatura

Sono disponibili 3 impostazioni di temperatura e 2 di velocità più un pulsante bloccabile del getto freddo. Utilizzare le impostazioni di temperatura e velocità maggiori per l'asciugatura iniziale e le impostazioni di temperatura e velocità ridotte per l'acconciatura e lo scrunch a capelli quasi asciutti.

Pulsante del freddo bloccabile

Utilizzare il pulsante del freddo bloccabile sui capelli caldi per raffreddare rapidamente i capelli e impostare l'acconciatura in posa un effetto duraturo. Durante l'uso il pulsante del freddo si illumina.
IMPORTANTE! Assicurarsi sempre che il pulsante del freddo bloccabile sia spento durante l'utilizzo delle impostazioni di temperatura. Se il pulsante del freddo viene attivato durante l'utilizzo delle impostazioni di temperatura per asciugare i capelli, questo avrà priorità sulle impostazioni di calore con conseguente flusso d'aria freddo.

Ugello concentratore

Utilizzare l'ugello concentratore per dirigere il flusso d'aria a seconda dello stile.
IMPORTANTE! Utilizzare l'ugello concentratore solo con l'impostazione temperatura/velocità più bassa.

Diffusore

Utilizzare il diffusore per aumentare i riccioli naturali e creare volume.
IMPORTANTE! Utilizzare il diffusore solo con l'impostazione di temperatura/velocità ridotta.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Per mantenere l'apparecchio nelle migliori condizioni possibili, procedere come segue:

Generale

- Assicurarsi che l'apparecchio sia spento, scollegato e raffreddato. Per pulire la parte esterna dell'apparecchio, utilizzare un panno umido. Assicurarsi che non entri acqua nell'apparecchio e che sia completamente asciutto prima dell'uso.
- Non avvolgere il cavo intorno all'apparecchio, ma avvolgerlo senza stringere troppo nella parte laterale dell'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio a troppa distanza dalla presa di corrente.
- Scollegare sempre la spina dopo l'uso.

Pulizia del filtro

- Assicurarsi che l'apparecchio sia spento, scollegato e raffreddato.
- Tenendo saldamente il manico dell'apparecchio, ruotare il filtro posteriore a sinistra per rimuoverlo.
- Utilizzando una spazzola morbida, togliere i capelli e altre scorie dal filtro.
- Sostituire il filtro posteriore allineando le fessure e girando a destra finché il filtro non scatta in posizione.

ESPAÑOL

D665E

Lea primeramente las instrucciones de seguridad.

MODO DE EMPLEO

- Seque el cabello con una toalla y desenrédelo.
- Enchufe el aparato en una toma de corriente adecuada.
- Seleccione los ajustes de calor y velocidad requeridos.
- Tras el uso, apague el aparato y desenchúfelo.
- Deje que el aparato se enfrie antes de guardarlo.
- ¡IMPORTANTE! Durante su uso, mantenga siempre la parte trasera del aparato alejada del cabello para evitar que quede atrapado en el filtro de aire trasero.

Ajustes de calor

Hay 3 ajustes de temperatura y 2 de velocidad, además de un botón bloqueable de aire frío. Use los ajustes de temperatura y velocidad más elevados para el secado inicial y use los ajustes de temperatura y velocidad más bajos para dar forma y secar estrujando y agitando para conseguir un efecto despeinado cuando el cabello comienza a secarse.

Botón bloqueable de aire frío

Use el botón bloqueable de aire frío con el cabello caliente para enfriarlo rápidamente y fijar el peinado de forma duradera. El botón bloqueable de aire frío se ilumina cuando está activado.
¡IMPORTANTE! Siempre asegúrese de que el botón bloqueable de aire frío esté en la posición de apagado mientras use los ajustes de temperatura. Si el botón bloqueable de aire frío se activa mientras usa los ajustes de temperatura para secar el cabello, este substituirá a definición de calor, originando un flujo de ar frío.

Boquilla concentradora

Use la boquilla concentradora para dirigir el flujo de aire mientras realiza el peinado.
¡IMPORTANTE! Use la boquilla concentradora solo con los ajustes de temperatura/velocidad más bajos.

Difusor

Use el difusor para realzar los rizos naturales y aportar volumen.
¡IMPORTANTE! Use el difusor solo con los ajustes de temperatura/velocidad más bajos.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Para mantener su aparato en el mejor estado posible, observe las siguientes medidas:

Medidas generales

- Asegúrese de que el aparato esté apagado, desenchufado y frío. Para limpiar el exterior del aparato, pásele un paño húmedo. Asegúrese de que no entre agua en el aparato y de que esté completamente seco antes de usarlo.
- No envuelva el cable alrededor del aparato; enróllelo de forma holgada al lado del aparato.
- No use el aparato a una distancia considerable de la toma de corriente.
- Desenchúfelo siempre tras el uso.

Limpeza del filtro

- Asegúrese de que el aparato esté apagado, desenchufado y frío.
- Sujete firmemente el mango del aparato y gire el filtro trasero a la izquierda para extraerlo.
- Limpie los pelos o residuos del filtro con un cepillo suave.
- Vuelva a colocar el filtro trasero alineando las ranuras y girándolo a la derecha hasta que se oiga un clic (señal de que vuelve a estar en su sitio).

PORTUGUÊS

D665E

Leia primeiro as instruções de segurança.

COMO UTILIZAR

- Seque o cabelo com uma toalha e desembarace-o.
- Ligue o aparelho a uma tomada elétrica adequada.
- Selecione as definições de calor e velocidade necessárias.
- Após a utilização, desligue e retire da tomada elétrica do aparelho.
- Deixe o aparelho arrefecer antes de o guardar.
- IMPORTANTE! Mantenha sempre a parte de trás do aparelho afastada do cabelo durante a utilização, para impedir que o cabelo seja puxado através do filtro de ar posterior.

Modos de calor

Existem três modos de calor e duas velocidades e também um botão de frio bloqueável. Utilize os modos mais elevados de calor e velocidade para a secagem inicial e os modos mais reduzidos de calor e velocidade para pentear e secar com ondulação à medida que o cabelo começa a secar.

Fluxo de ar frio bloqueável

Use o fluxo de ar frio bloqueável no cabelo quente para arrefecer rapidamente o cabelo e pentear-lo, obtendo um efeito duradouro. Quando estiver a ser utilizado, o botão de frio acenderá.
IMPORTANTE! Certifique-se sempre de que fluxo de ar frio bloqueável está desligado ao utilizar as definições de calor. Se o botão de fluxo de ar frio for ativado ao usar as definições de calor para secar o cabelo, este substituirá a definição de calor, originando um fluxo de ar frio.

Bocal concentrador

Utilize o bocal concentrador para direcionar o fluxo de ar enquanto penteia.
IMPORTANTE! Utilize o bocal concentrador apenas no modo mais reduzido de calor/velocidade.

Difusor

Utilize o difusor para melhorar os caracóis naturais e criar volume.
IMPORTANTE! Utilize o difusor apenas na definição mais reduzida de calor/velocidade.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Para manter o seu aparelho na melhor condição possível, siga os procedimentos indicados abaixo:

Geral

- Certifique-se de que o aparelho se encontra desligado e que não se encontra ligado à tomada elétrica nem quente. Para limpar o exterior do aparelho, limpe-o com um pano húmido. Certifique-se de que não entra água no aparelho e de que este se encontra completamente seco antes de o utilizar.
- Não enrole o fio em torno do aparelho, deve antes enrolá-lo sem apertar ao lado do aparelho.
- Não utilize o aparelho de forma que o fio fique esticado desde a tomada elétrica.
- Desligue sempre a ficha da tomada elétrica depois de utilizar.

Limpeza do filtro

- Certifique-se de que o aparelho se encontra desligado e que não se encontra ligado à tomada elétrica nem quente.
- Segurando firmemente na pega do aparelho, rode o filtro posterior para a esquerda para o remover.
- Com uma escova suave, limpe todos os cabelos e outros resíduos do filtro.
- Volte a colocar o filtro posterior alinhando as ranhuras e rodando para a direita até o filtro encaixar no lugar.

DANSK

D665E

Læs først sikkerhedsanvisningerne.

SÅDAN BRUGES PRODUKTET

- Tør håret med håndklæde og red håret.
- Sæt apparatet i en egnet stikkontakt.
- Vælg de ønskede varme- og hastighedsindstillinger.
- Sluk efter brug for apparatet og tag stikket ud af kontakten.
- Lad apparatet køle af, inden du lægger det væk.
- VIGTIGT! Hold altid bagsiden af apparatet væk fra håret under brug, for at forhindre det i at blive trukket ind via luftfilteret bagpå.

Varmeindstillinger

Der er 3 varmeindstillinger og 2 hastighedsindstillinger plus en låsbar koldluftsknap. Anvend de højere varme- og hastighedsindstillinger i starten af tørringen og brug de lavere varme- og hastighedsindstillinger til styling og til tørring af krøller, når håret begynder at tørre helt.

Låsbar koldluft

Brug den låsbare koldluftsknap på varmt hår for hurtigt at afkøle håret og bevare stilen for langvarig effekt. Knapen lyser, når funktionen er aktiv.
VIGTIGT! Sørg altid for, at den låsbare koldluftsknap er sat i off-stilling, når varmeindstillingerne bruges. Hvis koldluftsknappen aktiveres, mens varmeindstillingerne bruges til at tørre håret, vil den tilsidesætte varmeindstillingen, hvilket resulterer i et koldluftflow.

Koncentratormundstykke

Brug koncentratormundstykket til at styre luftstrømmen under stylingen.
VIGTIGT! Brug kun koncentratormundstykket på den laveste varme-/hastighedsindstilling.

Diffuser

Brug diffuseren til at fremhæve naturlige krøller og skabe volumen.
VIGTIGT! Brug kun diffuseren på den laveste varme-/hastighedsindstilling.

RENGØRING & VEDLIGEHOLDELSE

For at holde apparatet i bedst mulige stand, skal du følge nedenstående trin:

Generelt

- Sørg for, at apparatet er slukket, at stikket er taget ud og det er helt afkølet. Ydersiden af apparatet rengøres med en fugtig klud. Sørg for, at der ikke kommer vand ind i apparatet, samt at det er helt tørt før brug.
- Vikl ikke ledningen omkring apparatet. Rul i stedet ledningen løst op ved siden af apparatet.
- Brug ikke apparatet udstrakt fra stikket.
- Tag altid stikket ud efter brug.

Rensning af filteret

- Sørg for, at apparatet er slukket, at stikket er taget ud og det er helt afkølet.
- Drej forsigtigt bagfilteret af, mens du holder godt fast i håndtaget på apparatet.
- Brug en blød børste til at rense og fjerne hår og snavs fra filteret.
- Sæt bagfilteret på, ved at flugte rillerne og dreje til højre, indtil filteret klikker på plads igen.

BABYLISS SARL
99 Avenue Montide Briand
92120 Montrouge
France

www.babyliss.com
FAC 2019/06

IB-19/317A

SVENSKA	NORSK	SUOMI	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	MAGYAR	POLSKI	ČESKY	РУССКИЙ	TÜRKÇE	
D665E	D665E	D665E	D665E	D665E	D665E	D665E	D665E	D665E	
Läs säkerhetsanvisningarna innan du börjar.	Les sikkerhetsinstruksjonene først.	Lue turvaohjeet ensin.	Συμβουλευτείτε πρώτα τις οδηγίες ασφαλείας.	Először olvassa el a biztonsági utasításokat!	Należy najpierw przeczytać instrukcję bezpieczeństwa.	Nejprve si přečtěte bezpečnostní pokyny.	Предварительно ознакомьтесь с указаниями по технике безопасности.	Önce güvenli lik talimatlarını okuyun.	
BRUKSANVISNING Tørka håret med handduk och red ut hårtressat. Sätt i kontakten i lämpligt eluttag. Välj önskad värme- och hastighetsinställningar. Stäng av apparaten efter användning och dra ur kontakten. Låt enheten svalna innan du ställer undan den. VIKTIGT! Se till att enhetens baksida aldrig kommer för nära håret under användningen, håret kan dras in genom luftfiltret.	BRUK AV APPARATET Tørk håret med håndkle og gre ut flokene. Koble apparatet til en passende stikkontakt. Velg ønsket innstilling for varme og hastighet. Etter bruk skal du slå apparatet av og trekke ut kontakten. La apparatet få kjøle seg ned før du setter det bort. Låt enheten svalna innan du ställer undan den. VIKTIGT! Hold alltid baksiden av apparatet borte fra håret under bruk, for å hindre at det trekkes inn gjennom luftfilteret på baksiden.	KÄYTTÖ Kuivaa hiukset pyyhekuiviksi ja kampaan ne selviksi. Kytke laite sopivaan pistorasiaan. Valitse haluttamasi lämpö- ja nopeusasetukset. Etter bruk skal du slå apparatet av og trekke ut kontakten. La apparatet få kjøle seg ned før du setter det bort. Låt enheten svalna innan du ställer undan den. VIKTIGT! Hold alltid baksiden av apparatet borte fra håret under bruk, for å hindre at det trekkes inn gjennom luftfilteret på baksiden.	ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ Στεγνώστε τα μαλλιά με μια πετσέτα και χτενιάστε τα. Συνδέστε τη συσκευή σε κατάλληλη πρίζα. Επιλέξτε τις απαιτούμενες ρυθμίσεις θερμοκρασίας και ταχύτητας. Μετά τη χρήση, απενεργοποιήστε και αποσυνδέστε τη συσκευή. Αφού τη συσκευή να κρῶσει πριν από την αποθήκευση. ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Μην πλησιάζετε το πίσω μέρος της συσκευής στα μαλλιά κατά τη διάρκεια της χρήσης για να μην μπλεχτούν στο πίσω φίλτρο αέρα.	HASZNÁLAT Törölközővel szárítsa meg, majd fésülje ki a haját. Dugja be a készüléket egy megfelelő hálózati csatlakozóba. Válassza ki a kívánt hőmérséklet- és sebességbeállítást. A használat után kapcsolja ki és húzza ki a csatlakozóból a készüléket. Hagyja a készüléket lehűlni, mielőtt elteszi. FONTOS! A készülék hátsó részét mindig tartsa távol a hajtól a használat során, ezzel meggátolva, hogy a haj beakadjon a hátsó légszűrőbe.	Należy najpierw przeczytać instrukcję bezpieczeństwa. JAK UŻYWAĆ URZĄDZENIA Wytrzyj włosy ręcznikiem, a następnie je rozczesz. Podłącz urządzenie do gniazdka. Wybierz preferowane ustawienie temperatury i prędkości. Po użyciu wyłącz urządzenie i odłącz je od gniazdka elektrycznego. Przed schowaniem urządzenia upewnij się, że wystygło. UWAGA! W czasie korzystania z urządzenia zawsze trzymaj jego tylną część z dala od włosów, aby nie zostały one wciągnięte przez tylny filtr powietrza.	Naleží najprve si přečtēte bezpečnostní pokyny. NÁVOD K POUŽITÍ Ručníkem si vysušte vlasy a rozpustte si je. Zapojte spotřebič do vhodné elektrické zásuvky. Vyberte požadované nastavení ohřevu a rychlosti. Po použití spotřebič vypněte a odpojte ze zásuvky. Před uložením nechte spotřebič vychladnout. DŮLEŽITÉ! Zadní stranu spotřebiče během používání vždy držte stranou od vlasů, aby nebyly vtaheny dovnitř zadním vдуšachovým filtrem.	Предварительно ознакомьтесь с указаниями по технике безопасности. РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ Промокните волосы полотенцем, чтобы облегчить расчесывание. Включите прибор в подходящую розетку электросети. Выберите требуемую температуру и скорость воздушного потока. После использования выключите прибор и выдерните вилку из розетки. Перед тем как убрать устройство, дайте ему остыть. ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ! Никогда не подносите заднюю часть устройства близко к волосам во время использования, чтобы их не затянуло в расположенный сзади воздушный фильтр.	NASIL KULLANILIR Saçınızı havluyla kurulaýın ve saçınızın dolaşan kısımlarını açın. Cihazı uygun bir prize takın. Gereken ısı ve hız ayarlarını seçin. Kullandıktan sonra kapatın ve prizden çekin. Cihazı kaldırmadan önce soğumasını bekleyin. ÖNEMLİ! Cihazı kullanırken, saçın arka hava filtresinden içeri çekilmesini önlemek için saç kurutma makinesinin arka kısmını kesinlikle saçınızdan uzak tutun.	
Värmeinställningar Det finns 3 värme- och 2 hastighetslägen plus kallluftsknappen. Använd de högre inställningarna för värme och hastighet när du börjar torka och sänk inställningarna för styling och kramtorkning allt eftersom håret börjar torka.	Varmeinnstillinger Det er tre varmeinnstillinger og to hastighetsinnstillinger, samt en låsbar kaldluftknapp. Bruk høy varme og hastighet for innledende tørking, og lav varme og hastighet for styling og forming med hendene.	Lämpöasetukset Laitteessa on kolme lämpö- ja kaksi nopeusasetusta sekä lukittava kylmä ilma -painike. Käytä korkeampia lämpö- ja nopeusasetuksia esikuiuaukseen ja alempia lämpö- ja nopeusasetuksia hiusten muotoiluun ja niiden kuivaamiseen rutistelellalla, kun hiukset alkavat kuivua.	Λαμπόσαςετυκσε Laitteessa on kolme lämpö- ja kaksi nopeusasetusta sekä lukittava kylmä ilma -painike. Käytä korkeampia lämpö- ja nopeusasetuksia esikuiuaukseen ja alempia lämpö- ja nopeusasetuksia hiusten muotoiluun ja niiden kuivaamiseen rutistelellalla, kun hiukset alkavat kuivua.	Hömrésékélel-beállítások A készülék 3 hőmrésékélel- és 2 sebességbeállítással, valamint egy zárólaható hídgelevegő-gombbal rendelkezik. Az előzárításhoz állítsa be magasabb hőmrésékélel- és sebességélel, majd amint a haj száradni kezd, használja az alacsonyabb hőmrésékélel és sebességélel a hajformázáshoz és hullámosításhoz.	Ustawienia temperatury Dostępne są 3 ustawienia temperatury, 2 ustawienia prędkości oraz przycisk chłodnego nawiewu z blokadą. Wybierz ustawienie wyższej temperatury i większej prędkości w początkowej fazie suszenia oraz ustawienie niższej temperatury i mniejszej prędkości do układania włosów oraz do ich całkowitego wysuszenia.	Nastavení teploty K dispozici jsou 3 teplotná a 2 rychlostní nastavení včetně zamýkatelného tlačítka studeného vzduchu. Použijte vyšší teplotu a rychlost pro vysoušení, nižší teplotu a rychlost pro úpravu vlasů a během vysoušení používejte prsty k pročesávání vlasů.	Регулировка температуры В устройство введены 3 предустановленные настройки температуры и 2 предустановленные настройки скорости воздушного потока, также имеется блокируемая кнопка режима «Прохладный воздух». Используйте высокую температуру и скорость для начальной сушки волос, а для укладки и досушивания волос используйте низкую температуру и скорость.	Isı Ayarları 3 ısı, 2 hız ayarı ve bir kilitlenebilir soğuk üfleme düğmesi vardır. İlk kurulumla ısıyı yüksek ısı ve yüksek hız ayarlarını kullanın ve saç kurumaya başladıkça şekil vermek veya sıkarak kurutmak için düşük ısı ve hız ayarlarını kullanın.	
Läsbar kallluftsfunktion Använd den låsbara kallluftsfunktionen på varmt hår för att snabbt kyla ner håret och fixera frisyren för att få en långvarig effekt. Kallluftsknappen lyser när funktionen används. VIKTIG! Kontrollera alltid att den låsbara kallluftsfunktionen är avstängd när du använder värmeställningarna. Om kallluftsknappen är aktiverad när du torkar håret med värme åsidosätts värmeställningens och luften blir kall.	Låsbar kallduftknapp Slå på kallduft med den låsbara knappen, og bruk kallduft på varmt hår for hurtig å avkjøle håret slik at frisyren setter seg og holder lenger. Kallduftknappen vil lyse når den er på. VIKTIG! Pass på at den låsbare kallduftknappen er i av-posisjon når du bruker varmeinnstillingene. Hvis kallduftknappenaktiveres når varmeinnstillingene brukes for å tørke håret, vil den overstyre varmeinnstillingene. Dette fører til en kald luftstrøm.	Lukittava kylmä ilma -toiminto Lukittavalla kylmä ilma -toiminnolla voit viilentää kuumat hiukset ja viimeistellä pitkäkestoisen hiusten muotoilun. Kylmä ilma -painikkeeseen syttyy valo käytön ajaksi. TÄRKEÄÄ! Varmista aina, että lukittava kylmä ilma -toiminto on off-asennossa, kun käytät lämpöasetuksia. Jos kylmä ilma -painike on käytössä, kun lämpöasetuksia käytetään hiusten kuivaamiseen, se ohittaa lämpöasetuksen, ja laitteesta tulee kylmää ilmavirtausta.	Λυκiттava kылμά ilma -toiminto Lukittavalla kylmä ilma -toiminnolla voit viilentää kuumat hiukset ja viimeistellä pitkäkestoisen hiusten muotoilun. Kylmä ilma -painikkeeseen syttyy valo käytön ajaksi. TÄRKEÄÄ! Varmista aina, että lukittava kylmä ilma -toiminto on off-asennossa, kun käytät lämpöasetuksia. Jos kylmä ilma -painike on käytössä, kun lämpöasetuksia käytetään hiusten kuivaamiseen, se ohittaa lämpöasetuksen, ja laitteesta tulee kylmää ilmavirtausta.	Zárólaható hídgelevegő-funkció A zárólaható hídgelevegő-funkció segítségével hosszant hatós érhété el: gyorsan lehétheti meleg haját és a hídgelevegő tehetí frízurát. A funkció használata közben a hídgelevegő-gomb világít. FONTOS! A hőmrésékélel-fokozatok használatakor a hídgelevegő-gombnak mindig kikapcsolt helyzetben kell lennie. Ha valamelyik hőmrésékélel-fokozattal szárítja a haját, és eözben aktiv a hídgelevegő-funkció, utóbbi felülírja a beállításokat, és a készülék hídgelevegőt fúj.	Chłodny nawiew z blokadą Użyj funkcji chłodnego nawiewu z blokadą na ciepłe włosy, aby szybko je schłodzić i utrwalić fryzurę. Podczas korzystania z tej funkcji przycisk chłodnego nawiewu będzie podświetlony. UWAGA! Podczas używania ciepłego strumienia powietrza przycisk chłodnego nawiewu z blokadą musi być ustawiony w pozycji wyłączonej. Jeżeli nacisniesz przycisk chłodnego nawiewu podczas stosowania ciepłego strumienia powietrza do suszenia włosów, ciepły strumień zostanie zastąpiony zimnym strumieniem powietrza.	Koncentrační tryska Pomocí koncentrační trysky nasměrujete tok vzduchu během úpravy vlasů. DŮLEŽITÉ! Koncentrační trysku používejte pouze s nejnižšími nastavením ohřevu/rychlosti.	Блокнруемая кнопка режима «Прохладный воздух» Используйте блокируемую кнопку режима «Прохладный воздух», если вы хотите быстро охладить нагретые волосы и обеспечить себе стильную заческу с продолжительным эффектом. При использовании данного режима охлаждения кнопка будет подсвечиваться. ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ! При использовании регуляровok температуры всегда проверяйте, что блокируемая кнопка режима «Прохладный воздух» находится в выключенном положении. Если кнопка режима «Прохладный воздух» будет активирована при использовании регуляровok температуры, произойдет перераспределение температурного режима, что приведет к подаче холодного воздуха.	Hava Yönlendirici Hava akışını saçınıza şekil vererek yönlendirmek için hava yönlendiriciyi kullanın. ÖNEMLİ! Hava yönlendiriciyi yalnızca en düşük ısı/hız ayarında kullanın.	
Smalt fönnmestycke Rikta fönnludet medan du stylar med det smala fönnmestycket. VIKTIG! Använd endast det smala fönnmestycket med den lägsta värme-/hastighetsinställningen.	Konsentratordysse Bruk konsentratordysen for å rette luftstrømmen mot ønsket område når du stylar håret. VIKTIG! Konsentratordysen må kun brukes ved laveste varme/hastighet.	Keskitinsuutin Suuntaa ilmavirtausta keskitinsuuttimen avulla parantamiseen sekä volyymin luomiseen. TÄRKEÄÄ! Käytä keskitinsuutinta vain alhaisimmalla lämpö-/nopeusasetuksilla.	Κουμπι κλειδώματος κρούου αέρα Χρησιμοποιήστε το κουμπι κλειδώματος κρούου αέρα σε ζεστά μαλλιά για να τα κρῶσετε γρήγορα και να φεζάρετε το χτένισμα για αποτέλεσμα που διαρκεί. Το κουμπι κρούου αέρα φωτίζεται όταν χρησιμοποιείται. ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Να διασφαλίσετε πάντα ότι το κουμπι κλειδώματος κρούου αέρα είναι στη θέση απενεργοποίησης κατά τη χρήση των ρυθμίσεων θερμότητας. Αν το κουμπι κρούου αέρα ενεργοποιηθεί κατά τη χρήση των ρυθμίσεων θερμότητας για το στέγνωμα των μαλλιών, θα παρακάμπεται η ρύθμιση θερμότητας με αποτέλεσμα να βγαίνει κρύος αέρας.	Koncentrált fűvőféj Használat a koncentrált fűvőfejet a hajformázás során a légáramlat irányának beállításhoz. FONTOS! A koncentrált fűvőfejet csak a legalacsonyabb hőmrésékélel-/sebességbeállítással mellett használja.	Koncentrator Koncentrator umożliwia skierowanie podmuchu powietrza w dowolnym kierunku podczas układania fryzury. UWAGA! Korzystaj z koncentratora tylko przy najniższej temperaturze i prędkości.	Difúzer Pomocí difúzeru vytvoříte přirozené kadeře a objem. DŮLEŽITÉ! Difúzer používejte pouze s nejnižšími nastaveními ohřevu/rychlosti.	Концентрацiный режима «Прохладный воздух» Используйте блокируемую кнопку режима «Прохладный воздух», если вы хотите быстро охладить нагретые волосы и обеспечить себе стильную заческу с продолжительным эффектом. При использовании данного режима охлаждения кнопка будет подсвечиваться. ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ! При использовании регуляровok температуры всегда проверяйте, что блокируемая кнопка режима «Прохладный воздух» находится в выключенном положении. Если кнопка режима «Прохладный воздух» будет активирована при использовании регуляровok температуры, произойдет перераспределение температурного режима, что приведет к подаче холодного воздуха.	Doğal dalgaları artırmak ve saçınıza hacim kazandırmak için difüzörü kullanın. ÖNEMLİ! Difüzörü sadece en düşük ısı / hız ayarında kullanın.	
RENGÖRING & UNDERHÅLL Följ anvisningarna nedan för att hålla apparaten i bästa skick:	RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD For å holde apparatet i best mulig stand, følg trinnene nedenfor:	PUHDISTUS JA HUOLTO Pitääksesi laitteen parhaassa mahdollisessa käyttökunnossa noudatta alla olevia ohjeita:	Στόμιο κατεύθυνσης Χρησιμοποιήστε το στόμιο κατεύθυνσης για να κατευθύνετε τη ροή του αέρα κατά το φορμάρωμα. ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Να χρησιμοποιείτε το στόμιο κατεύθυνσης μόνο στη χαμηλότερη ρύθμιση θερμότητας/ταχύτητας.	TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS A készülék kiváló állapotának megőrzéséhez kérjük, tartsa be az alábbi lépéseket:	Dyfuzor Korzystaj z dyfuzora, żeby podkreślić naturalne loki i dodać włosom objętości. UWAGA! Korzystaj z dyfuzora tylko przy najniższej temperaturze/prędkości.	Čištění filtru Pokud chcete spotřebič uchovat v co nejlepším stavu, postupujte podle kroků níže:	Концентратор Чтобы регулировать направление воздушного потока при укладке, используйте концентратор. ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ! Используйте концентратор только при самой низкой настройке температуры/скорости.	TEMİZLİK VE BAKIM Cihazınızı en iyi durumda tutmak için lütfen aşağıdaki adımları takip edin:	
Generele - Sorg for at apparatet er slått av, at kontakten er trukket ut og at apparatet er nedkjølt. For å rengjøre apparatet utvendig, tørk av med en fuktig klut. Sorg for at vann ikke trenger inn i apparatet, og at det er helt tørt før bruk. - Ikke veld leddene rundt apparatet, men kveil den lett opp. - Ikke bruk apparatet langt borte fra stikkontakten. - Trekk alltid ut kontakten etter bruk.	Generele - Sorg for at apparatet er slått av, at kontakten er trukket ut og at apparatet er nedkjølt. - Hold i håndtaket på apparatet med et fast grep, og skru det bakre filteret til venstre for å ta det av. - Bruk en myk børste og fjern hår og annet smuss fra filteret. - Filteret kan settes på plass igjen ved å rette inn sporene med hverandre og skru det til høyre til det klikker på plass.	Yleistä - Varmista, että laite on sammutettu, kytketty irti verkkovirrasta ja kylmä. Puhdistä laitteen ulkokuori pyyhkimällä kostealla liinalla. Varmista, että laitteeseen ei pääse vettä ja että se on täysin kuiva ennen käyttöä. - Älä kiedo johtoja laitteen ympärille, vaan kierrä jotta löysästyä laitteeseen vieren. - Älä käytä laitetta liian kaukana virtalähteestä, muuten sen johto kististyy liikaa. - Kytke laite aina irti verkkovirrasta käytön jälkeen.	Υλοιστιν Κάτῃ volymisuiutinta luonnollisten kiharoiden parantamiseen sekä volyymin luomiseen. TÄRKEÄÄ! Käytä volymisuiutinta vain alhaisimmalla lämpö-/nopeusasetuksilla.	Στόμιο κατεύθυνσης Χρησιμοποιήστε τη φυσούσα για να ενισχύσετε τις φυσικές μπούκλες και να δημιουργήσετε όγκο. ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Να χρησιμοποιείτε τη φυσούσα μόνο στις χαμηλότερες ρυθμίσεις θερμότητας/ταχύτητας.	Dyfuzor Korzystaj z dyfuzora, żeby podkreślić naturalne loki i dodać włosom objętości. UWAGA! Korzystaj z dyfuzora tylko przy najniższej temperaturze/prędkości.	Obecně - Ujistěte se, že je spotřebič vypnutý, odpojený ze zásuvky a vychladlý. Pokud chcete vyčistit vnější část spotřebiče, oťřete jej vlhkým hadříkem. Dbejte na to, aby do spotřebiče nevnikla voda a aby byl před použitím úplně suchý. - Vodíci neomotávejte kolem spotřebiče, ale vytvořte z vodiče volnou smyčku vedenou podél spotřebiče. - Nepoužívejte spotřebič, pokud by vodič musel být příliš napnutý. - Po použití spotřebič vždy vypojte ze zásuvky.	Čištění filtru - Ujistěte se, že je spotřebič vypnutý, odpojený ze zásuvky a vychladlý. - Držte rukojíť přístroje pevně, otočte zadním filtrem doleva a vyjměte jej. - Pomocí měkkého kartáčku odstraňte vlasy a další nečistoty z filtru. - Vyměňte zadní filtr zarovnaním drážek a otáčením doprava, dokud filtr nezapadne zpět na místo.	Общие указания - Убедитесь в том, что устройство выключено, обесточено и охлаждено. Для того чтобы очистить внешнюю поверхность устройства, протрите ее влажной тряпкой. Убедитесь в том, что вода не попала внутрь устройства, и полностью просушите его перед повторным использованием. - Не оборачивайте провод вокруг устройства; вместо этого сверните его свободными петлями и положите рядом с устройством. - При использовании устройства не натягивайте электрический шнур.	Filtreyi Temizleme - Cihazın kapalı, prizden çekilmiş ve soğuk olduğundan emin olun. - Cihazın dış yüzünü temizlemek için nemli bir bezle silin. Cihazda su girmişinden ve kullanmadın önce tamamen kur olgundan emin olun. - Kabloyu cihazın etrafına sarmayın, bunun yerine kabloyu, cihazın yanında gevşek bir şekilde kendin etrafına sarın. - Cihazı sürekli prize bağlā halde tutmayın. - Kullandıktan sonra mutlaka prizden çekin.
Rengöra filteret Sorg for at apparatet er slått av, at kontakten er trukket ut og at apparatet er nedkjølt. Hold i håndtaket på apparatet med et fast grep, og skru det bakre filteret til venstre for å ta det av. Bruk en myk børste og fjern hår og annet smuss fra filteret. Filteret kan settes på plass igjen ved å rette inn sporene med hverandre og skru det til høyre til det klikker på plass.	Rengjøre filteret Sorg for at apparatet er slått av, at kontakten er trukket ut og at apparatet er nedkjølt. Hold i håndtaket på apparatet med et fast grep, og skru det bakre filteret til venstre for å ta det av. Bruk en myk børste og fjern hår og annet smuss fra filteret. Filteret kan settes på plass igjen ved å rette inn sporene med hverandre og skru det til høyre til det klikker på plass.	Suodattimen puhdistus Varmista, että laite on sammutettu, kytketty irti verkkovirrasta ja kylmä. Pidä laitteen kahvasta kiinni tiukasti ja irrota takasuodatin kiertämällä sitä vasemmalla. Poista hiukset ja muu lika suodattimesta pehmeällä harjalla. Asenna takasuodatin takaisin kohdistamalla urat ja kääntämällä oikealle, kunnes suodatin napsahtaa takaisin paikalleen.	Συοδattimen puhdistus Κάτῃ takasuodatin takaisin kohdistamalla urat ja kääntämällä oikealle, kunnes suodatin napsahtaa takaisin paikalleen.	Általános - Győződjön meg arról, hogy a készülék kikapcsolt állapotban van, ki van húzva a hálózati csatlakozóból, és lehűlt. - Ne csavarja a szűrőt a készülékre, hanem lazán tekerje össze a készülék mellett. - Ne használja a készüléket olyan távol a hálózati csatlakozótól, hogy a szűrő megfeszüljön. - Mindig húzza ki a hálózati csatlakozóból a használat után.	Altalános - Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone, odłączone od gniazdka elektrycznego i wystudzone. Aby wyčystić zewnętrzną część urządzenia, wytrzyj je wilgotną ściereczką. Przed użyciem upewnij się, że do urządzenia nie dostaje się woda i że jest ono całkowicie suche. - Nie owijaj przewodu wokół urządzenia, ale zwiń go luzno z boku. - Nie rozciągaj przewodu daleko od gniazdka podczas używania urządzenia. - Po użyciu zawsze odłączaj urządzenie od gniazdka elektrycznego.	Čištění filtru - Ujistěte si, že je spotřebič vypnutý, odpojený ze zásuvky a vychladlý. - Držte rukojíť přístroje pevně, otočte zadním filtrem doleva a vyjměte jej. - Pomocí měkkého kartáčku odstraňte vlasy a další nečistoty z filtru. - Vyměňte zadní filtr zarovnaním drážek a otáčením doprava, dokud filtr nezapadne zpět na místo.	Общие указания - Убедитесь в том, что устройство выключено, обесточено и охлаждено. Для того чтобы очистить внешнюю поверхность устройства, протрите ее влажной тряпкой. Убедитесь в том, что вода не попала внутрь устройства, и полностью просушите его перед повторным использованием. - Не оборачивайте провод вокруг устройства; вместо этого сверните его свободными петлями и положите рядом с устройством. - При использовании устройства не натягивайте электрический шнур.	Filtreyi Temizleme - Cihazın kapalı, prizden çekilmiş ve soğuk olduğundan emin olun. - Cihazın tutma yerini sıkıca tutarak arka filtreyi sola döndürün ve çıkarın. - Yumuşak bir fırça kullanarak filtredeki saçları ve diğer birikintileri temizleyin. - Girintileri hizalayıp filtre yerine oturana kadar sağa doğru döndürerek arka filtreyi değiştirin.	